

G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:
G20133

MANUALE D'USO
USER MANUAL

IT

EN

Technical model: SP-7500



Grattugia - Affettaverdure
Cheese Grater - Slicer
PARMINO CHEF

www.g3ferrari.it

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G20133.....	p. 6
Montaggio.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Lavorazioni.....	p. 6
Pulizia.....	p. 7
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 11

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety information.....	p. 7
General instructions.....	p. 9
G20133.....	p. 10
Mounting.....	p. 10
Functioning.....	p. 10
What to do.....	p. 10
Cleaning.....	p. 11
Technical features.....	p. 11
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 11

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'

WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghe, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in

hotel, motel, bed & breakfast o residence.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.


INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo lavare con cura le parti che andranno a contatto con gli alimenti: rulli, tubo d'inserimento, premicibo.

Prima di azionare il prodotto assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. Porre sempre un contenitore sotto alla bocca d'uscita per raccogliere gli alimenti in caduta.

Assemblare correttamente ogni parte prima dell'utilizzo.

Durante l'utilizzo srotolare completamente il cavo di alimentazione.

 **ATTENZIONE: Non inserire mai le mani nel tubo d'inserimento degli alimenti se l'apparecchio è collegato. I rulli di taglio sono molto taglienti: attenzione a non tagliarsi durante l'uso, la pulizia e la rimozione dei preparati.**

Attenzione: Staccare la spina dalla presa elettrica prima di toccare le rulli per pulirli o per rimuovere alimenti che vi si sono attaccati in fase di lavorazione.

Non lasciare mai incustodito mentre è in funzione.

Non inserire pezzi troppo grandi nel contenitore, specialmente se si tratta di alimenti duri. Si consiglia di pre-sminuzzare gli alimenti.

Se si lavora frutta togliere nocciolo e scorze dure.

Per la pulizia si consiglia di utilizzare solo acqua tiepida limitando l'utilizzo di detersivi. In tal caso sciacquare

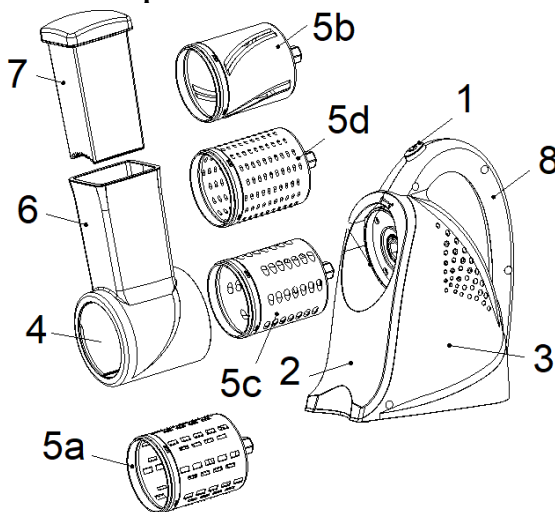
abbondantemente.

Non immergere il corpo motore in acqua o in altri liquidi; per pulirlo utilizzare un panno umido.

Per evitare il surriscaldamento del motore non utilizzare l'apparecchio in funzione continua per più di 3 minuti; in tal caso attendere almeno 5 minuti prima di riazionarlo.

NOMENCLATURA G20133

- 1 Tasto di accensione e funzionamento
- 2 Base d'appoggio
- 3 Corpo motore
- 4 Bocca di uscita lavorati
- 5 Rulli di taglio
 - a. Per grattugiare
 - b. Per affettare
 - c. Per julienne
 - d. Per julienne fine
- 6 Vano di inserimento alimenti
- 7 Premi-cibo
- 8 Maniglia



MONTAGGIO

- Inserire il rullo (5) nel supporto come mostrato nella figura di sinistra. Utilizzare il rullo (a) per grattugiare formaggi o verdure, il rullo (b) per affettare e il rullo (c e d) per verdure alla julienne o per grattare formaggi più grossolanamente.
- Inserire il perno del rullo (5) nell'incastro presente sul corpo motore (3).
- Ruotare in senso antiorario fino al bloccaggio.



FUNZIONAMENTO

- Inserire gli alimenti da lavorare nel vano di inserimento degli alimenti (6).
- Connettere la spina alla presa elettrica.
- Con una mano tenere la maniglia (8) e con l'altra il premi-cibo (7).
- Porre una ciotola sotto alla bocca di uscita (4) ed assicurarsi che il prodotto sia stabile.
- Azionare l'apparecchio premendo il tasto di accensione (1) ed esercitare una leggera pressione sul premi-cibo (7) fino all'esaurimento degli alimenti presenti nel vano (6). Alla fine dell'operazione, scuotere leggermente l'apparecchio sopra alla ciotola per far cadere tutto il lavorato rimasto dentro al rullo.
- Se si desidera grattugiare altri alimenti, ricaricare il vano di inserimento (6) e ripetere i passi precedenti.

LAVORAZIONI

Il prodotto permette di lavorare molti alimenti, ed in modi diversi. Affettare, grattugiare, tagliare a julienne sarà semplice e veloce.

La tabella illustrativa qui riportata mostra alcune possibilità di lavorazione ed i relativi tempi richiesti.

AFFETTARE	CAROTE	500g	30 sec.
	FORMAGGIO	300g	30 sec.
	CIPOLLE	500g	40 sec.

	APPLE	500g	20 sec.
GRATTUGIARE	CAROTE	500g	1 min.
	FORMAGGIO	200g	40 sec.
JULIENNE	CAROTE	500g	1 min
	PATATE	500g	1 min
	FORMAGGIO	200g	40 sec.

È inoltre possibile grattugiare cioccolato, mandorle, noci, nocciole e altra frutta secca.

PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica.

- Tutte le parti staccabili (rulli, premi-cibo, blocco di supporto) possono essere trattate come normali stoviglie. Lavare sotto al getto d'acqua del rubinetto. Per una pulizia più completa utilizzare una spugna non abrasiva e detergenti per piatti.
- Lavare il blocco motore con un panno umido. Non immergere il motore in acqua o in altri liquidi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V, 50-60Hz - Potenza: 240W
- 4 rulli in acciaio inox: grattugia, julienne, julienne fine, a fette
- Maniglia per una presa sicura - Premi alimenti

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or

things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children must not play with the appliance.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.


GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the unit for the first time, carefully wash all the parts and accessories intended to come in touch with food, such as the rolls, food presser, feeding tube.

Before switching on make sure that the appliance is on a flat and stable surface. Always place a container under the exit mouth, to collect the food falling.

Assembly well every part before using.

During use unroll fully the power cord.

 **CAUTION: the cutting rolls are sharp: pay attention during use, cleaning and removing food. Unplug the appliance from power supply before touching the rolls for cleaning and removing food.**

WARNING: Do not insert the hands in the feeding tube if the appliance is connected to the power supply.

For cleaning the rolls is suggested to use warm water limiting the use of detergents. In this case rinse well.

Do not immerse motor unit in water or other liquids; clean the motor housing with a damp cloth.

Do not let appliance running continuously for more than 3 minutes, make at least 5 minutes rest.

Do not insert too large pieces of food inside the container, especially hard foods. It is recommended to pre-chop food. When processing fruits, it is recommended to remove the pit and peel.

PARTS OF G20133

1 ON/OFF Button

4 Food outlet

b) Slicing

6 Feeding tube

2 Base

5 Cutting rolls

c) Julienne

7 Food presser

3 Motor housing

a) Grating

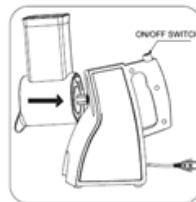
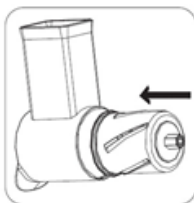
d) Fine Julienne

8 Handle

MOUNTING

- Insert the roll (5) in its support as shown in the left figure. Use roll (a) to grate cheese or vegetables, roll (b) to slice and roll (c) for julienne vegetables or to grate cheese in a coarse way.

- Insert the roll axis (5) in the hole present in the motor housing (3). Rotate anticlockwise until blocking.



FUNCTIONING

- Insert the food to work in the feeding tube (6). Connect the plug to the power socket.

- Keep an hand on the handle (8) and the other hand on the food presser (7).

- Put a container under the food outlet (4) and make sure that the product is stable.

- Switch on the appliance by pushing the ON/OFF button (1) and make a slight pressure on the food presser (7) until the food in the feeding tube is finished (6).

- At the end of operation, shake slightly the appliance on the container to make all the food inside the roll fall down. If you want to work other food, just put it in the feeding tube (6) and repeat the steps above.

WHAT TO DO

With this appliance you can work many ingredients, in different ways. Grating, slicing, shredding will be fast and easy. In this sheet you can see some possibility and the time required.

SLICING	CARROT	500g	30 sec.
	CHEESE	300g	30 sec.
	ONIONS	500g	40 sec.
	CABBAGE	800g	40 sec.
	APPLE	500g	20 sec.
GRATING	CARROT	500g	1 min.
	CHEESE	200g	40 sec.

SHREDDING	CARROT	500g	1 min
	POTATOE	500g	1 min
	CHEESE	200g	40 sec.

You can also grate chocolate, almonds, nuts, walnuts and other dry fruit.

CLEANING - Disconnect the power plug from the electrical outlet.

Do not immerse the motor unit in water, but wash it with a damp cloth and non-abrasive detergent. Also avoid any infiltration of water into the motor housing.

All detachables parts like rolls, food presser and feeding tube can be washed like everyday crockery with non-abrasive sponge and mild detergent. Dry them thoroughly, before assembling to the unit.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50-60Hz. Power 240W
- 4 stainless steel rolls: cheese grater, julienne, fine julienne, slicer
- Handle for a safe use - Food presser

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistenzatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistenzatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.g3ferrari.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA